

ПРИЈАВА ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

1. Име и презиме кандидата: Марко Марјановић Контакт адреса: Трг ослобођења 15, 22400, Рума Број телефона: 069 715 788 Број индекса: 400015-2021 Candidate's Name and Surname: Marko Marjanović Contact Address: Trg oslobođenja 15, 22400, Ruma Phone Number: 069 715 788 Student ID: 400015-2021
2. Предлог наслова докторске дисертације/ Proposed Title for the Doctoral Dissertation: Песничка формула и јуначка лексика у старозаветној наративној поезији на староенглеском језику Poetic Formula and Heroic Vocabulary in Old English Old Testament Narrative Poetry
3. Научна област: Филолошке науке Ужа научна област којој припада тема дисертације: Англистика Scientific Field: Philological sciences Subfield Related to the Dissertation Topic: English studies
4. Предлог ментора Име и презиме: проф. др Бојана Вујин Институција у којој је запослен: Филозофски факултет у Новом Саду Звање: Редовни професор Ужа научна област за коју је наставник односно научни радник изабран у звање: Англистика Датум избора у звање: 24. 4. 2025. Mentor Proposal Name and Surname: Prof. Dr Bojana Vujin Institution: Faculty of Philosophy, University of Novi Sad Title: Professor Subfield for which the mentor was appointed: English Studies Date of appointment to the title: 24. 4. 2025.

5. Образложење теме докторске дисертације/ Elaboration of the Doctoral Dissertation Topic:

Староенглеска поезика је хибридне природе, поезика која меша изворне германске и новопридошле хришћанске елементе, а самим тим и елементе из усмено-традиционалне и писмене традиције. Док су раније студије на тему усменог предања у средњовековној књижевности инсистирале на оштром разграничењу усменог и писменог (Parry, 1930; Magoun, 1953), усменост и писменост се данас чешће посматрају као део дијапазона, као феномени који се међусобно допуњују. Ова дисертација ће се фокусирати на употребу песничких формула и речи карактеристичних за изворну (усмено-традиционалну) јуначку поезију у староенглеским стиховним преводима старозаветних (писмених) извора, првенствено песмама *Постање* (*Genesis*) и *Изразак* (*Exodus*), како би се боље описало како такви језички елементи међусобно комуницирају и доприносе хибридној поезици.

Критичарима више није довољно да само детектују формуле. Уместо тога, сада их тумаче као кључне назнаке традиционалне фразеологије староенглеског стиха (Tyler, 2006; Foley & Ramey, 2012; Maring, 2017), док неки чак и тврде да песничке формуле садрже идеолошке и културне знакове који помажу у илустровању погледа на свет раних германских племена (Hill, 2000; Cronan, 2016). Литература на тему *Постања* и *Изразак* већ дуго расправља о начинима на које наведена дела приказују библијски свет као пандан германском, укључујући карактеризацију неких од кључних ликова који играју велику улогу у библијским изворима, као што су Бог, Сатана, Мојсије и Аврам. У овој тези, посматраћу песничке формуле и јуначку лексiku као кључне компоненте ове карактеризације. Теза ће стога покрити неке од најбитнијих одлика усмених традиција, са посебним фокусом на англосаксонски период, проценити различите дефиниције и приступе песничкој формули, и на крају испитати неке од примена песничких формула и јуначке терминологије у поменутих делима, са освртом на шири староенглески песнички и прозни корпус, као и његов положај у германској и европској традицији.

Old English poetics are hybrid poetics, blending native Germanic and newly arrived Christian elements, and thus also oral-traditional and literate elements. Early scholarship of orality in mediaeval literature insisted on a dichotomy of oral versus literate, but orality and literacy are now understood to be on a spectrum, each complementing the other. The dissertation will focus on the use of poetic formulas and vocabulary characteristic of native (oral-traditional) heroic poetry in Old English verse translations of Old Testament (literate) sources, primarily the poems *Genesis* and *Exodus*, in order to better describe how those elements communicate and contribute to the hybrid poetics.

Scholars no longer merely detect formulas. Rather, they now interpret them as key signs of the traditional phraseology of Old English verse, some even arguing that they contain ideological and cultural cues that help illustrate the worldview of the early Germanic tribes. *Genesis* and *Exodus* have a long history of scholarship discussing the ways in which the works portray the biblical world as analogous to the Germanic one, including the characterisation of some of the key figures that feature prominently in the biblical sources, such as God, Satan, Moses and Abraham. In this thesis, I will look at formulas and their heroic vocabulary as components of this characterisation. The thesis will therefore cover some defining characteristics of oral traditions, with a particular focus on the Anglo-Saxon period, assess various definitions of and approaches to the poetic formula, and finally examine some of the applications of poetic formulas and heroic vocabulary in the aforementioned works, with references to the broader Old English poetic (and prose) corpus and its position in the Germanic and European traditions.

5.1. Дефинисање и опис предмета (проблема) истраживања са прегледом владајућих ставова и схватања у литератури у подручју истраживања и позивањем на литературу која је консултована/ Definition and Description of the Research Subject (Problem) with an Overview of Prevailing Views and Concepts in the Theoretical Framework of the Research Field, along with Citations of Consulted Sources:

Иако су уметници и теоретичари вековима били свесни устаљених израза и формулаичких стихова, песничка формула је први пут формализована почетком 20. века, у радовима Милмана Парија (Milman Parry) и Алберта Лорда (Albet Lord) (Parry, 1930). У то време, формула се схватала као метричка јединица, али је током педесетих година Роберт Крид (Robert Creed) почео да посматра формуле као нешто више од тога, то јест, као звучне сигнале за публику, односно неку врсту звучних знакова интерпункције (Creed, 1957). У контексту староенглеског језика, значајан помак представљало је истраживање формуле у дотад занемареним областима, попут англо-латинске књижевности и староенглеске прозе, што је навело Крида на закључак да је неопходна нова врста критичког приступа како би се формуле адекватно разматрале, како у њиховом непосредном контексту, тако и дијахронијски, у односу на традицију у целини (Creed, 1961). Од тада, теоретичари све чешће анализирају формуле као пример онога што су Џон Мајлс Фоли (John Miles Foley) и Питер Рејми (Peter Ramey) назвали „јединицом традиционалног значења” која преноси значење путем метонимије и евоцира ширу традицију из које проистиче (Foley & Ramey, 2012).

Рана теорија је тако постала мање крута, како су теоретичари у први план ставили стилска и естетска тумачења, претварајући формуле у „реторичка средства отвореног типа и сигнале традиције” (Patria, 2025). Ги Буркен (Guy Bourquin) је на сличан начин приступио истраживању лексике и деиксе јунаштва у староенглеској поезији, анализирајући „стереотипне интертекстуалне јединице, речи и формуле, подударности, наговештаје, одјеке, пратеће призвук, фоно-лексичке резонанце и унакрсне референце”, те закључивши да, иако поједине речи могу бити вишезначне, понављање различитих скупова речи ствара ефекат „текста у тексту” који сам по себи постаје посебна врста означитеља, што је заправо феномен који Буркен назива „лексиком јунаштва” (Bourquin, 1994). Слично томе, Денис Кронан (Denis Cronan) је анализирао формулаичке обрасце и понављање речи у староенглеској поезији и закључио да садрже значајну идеолошку компоненту (Cronan, 2016).

У овој тези полазим од исте претпоставке и хипотезе да формуле и јуначка лексика староенглеског песништва преносе традиционална значења и друштвене вредности раних германских племена, првенствено ратничке елите, те да као такви доприносе хибридној природи староенглеске поетике и помажу да се хришћанским наративима преузетим из латинских извора дају обележја карактеристична за херојско песништво на народном језику. У тези ћу се самим тим првенствено ослањати на студије као што су: *Revising Oral Theory: Formulaic Composition in Old English and Old Icelandic Verse* (Acket, 2014), *Written Reliquaries: The Resonance of Orality in Medieval English Texts* (Arnovick, 2006), *Honour, Exchange and Violence in Beowulf* (Baker, 2013), *Poetics of Old English* (Beechy, 2010), *Authors, Audiences, and Old English Verse* (Bredehoft, 2009), *Ingeld and Christ: Heroic Concepts and Values in Old English Christian Poetry* (Cherniss, 1972), *Interactions of Thought and Language in Old English Poetry* (Clemoes, 1995), *How the Anglo-Saxons Read Their Poems* (Donoghue, 2018), *Lady With a Mead Cup* (Enright, 1996), *Oral Poetry: Its Nature, Significance and Social Context* (Finnegan, 1977), *Immanent Art: From Structure to Meaning in Traditional Oral Epic* (Foley, 1991), *How to Read an Oral Poem* (Foley, 2002), *The Logic of Writing and the Organization of Society* (Goody, 1986), *The Muse Learns to Write: Reflections on Orality and Literacy from Antiquity to the Present* (Havelock, 1986), *The Art and Thought of the Beowulf Poet* (Neidorf, 2022), *Pagan Words*

and Christian Meanings (North, 1991), *Anglo-Saxon Oral Poetry* (Opland, 1980), *The Textuality of Old English Poetry* (Pasternack, 1995), *A Key to Old Poems: The Oral-Formulaic Approach to the Interpretation of West-Germanic Verse* (Renoir, 1988), *Listening for the Text: On the Uses of the Past* (Stock, 1996), *Verse and Virtuosity: The Adaptation of Latin Rhetoric in Old English Poetry* (Steen, 2008).

Although artists and scholars have been aware of stock phrases and formulaic verses for centuries, the poetic formula was first formalised in the early 20th century, in the studies of Milman Parry and Albert Lord (Parry, 1930). Back then, the formula was conceived of as a metrical unit, but by the 1950s, Robert Creed approached formulaic verses as something more - as auditory signals for the audience, i.e., as auditory punctuation marks (Creed, 1957). In the context of Old English, an important development was the exploration of formulaic patterns in previously neglected areas, such as Anglo-Latin literature and Old English prose, leading Creed to note that a new kind of criticism was necessary to properly discuss formulas in their immediate context and diachronically, in relation to the tradition as a whole (Creed, 1961). Since then, scholars have been increasingly analysing formulas as what John Miles Foley and Peter Ramey have dubbed ‘an integer of traditional meaning,’ which conveys meaning through metonymy and evokes the broader tradition from which it arises (Foley and Ramey, 2012).

The early theory has thus become less rigid, with stylistic and aesthetic explanations taking the stage and turning formulas into more ‘open-ended rhetorical devices and tradition-signallers’ (Patria, 2025). Guy Bourquin approached his study on the lexis and deixis of the hero in Old English poetry in a similar way, analysing ‘stereotyped units of intertext, words and formulae, correspondences, hints, echoes, overtones, phono-lexical resonances, and cross-references’ and concluding that while some words might be ambiguous, the repetition of various word clusters produces an effect of a text-within-a-text that becomes a special sort of signifier in its own right, a phenomenon Bourquin called ‘the lexis of hero-hood’ (Bourquin, 1994). Similarly, Denis Cronan has analysed formulaic patterns and verbal repetition and concluded that this type of linguistic code encompasses a considerable ideological component (Cronan, 2016).

In this thesis, I make the same assumption, starting with the hypothesis that formulas and heroic lexis of Old English verse encode traditional meanings and social values of the early Germanic tribes, primarily the warrior elite, and that as such they contribute to the hybrid Old English poetics as it colours Christian narratives adapted from Latin with associations characteristic of the vernacular heroic verse. The discussion will thus rely primarily on literature such as *Revising Oral Theory: Formulaic Composition in Old English and Old Icelandic Verse* (Acker, 2014), *Written Reliquaries: The Resonance of Orality in Medieval English Texts* (Arnovick, 2006), *Honour, Exchange and Violence in Beowulf* (Baker, 2013), *Poetics of Old English* (Beechy, 2010), *Authors, Audiences, and Old English Verse* (Bredehoft, 2009), *Ingeld and Christ: Heroic Concepts and Values in Old English Christian Poetry* (Cherniss, 1972), *Interactions of Thought and Language in Old English Poetry* (Clemoes, 1995), *How the Anglo-Saxons Read Their Poems* (Donoghue, 2018), *Lady With a Mead Cup* (Enright, 1996), *Oral Poetry: Its Nature, Significance and Social Context* (Finnegan, 1977), *Immanent Art: From Structure to Meaning in Traditional Oral Epic* (Foley, 1991), *How to Read an Oral Poem* (Foley, 2002), *The Logic of Writing and the Organization of Society* (Goody, 1986), *The Muse Learns to Write: Reflections on Orality and Literacy from Antiquity to the Present* (Havelock, 1986), *The Art and Thought of the Beowulf Poet* (Neidorf, 2022), *Pagan Words and Christian Meanings* (North, 1991), *Anglo-Saxon Oral Poetry* (Opland, 1980), *The Textuality of Old English Poetry* (Pasternack, 1995), *A Key to Old Poems: The Oral-Formulaic Approach to the Interpretation of West-Germanic Verse*

(Renoir, 1988), *Listening for the Text: On the Uses of the Past* (Stock, 1996), *Verse and Virtuosity: The Adaptation of Latin Rhetoric in Old English Poetry* (Steen, 2008).

5.2. Образложење о потребама научног истраживања/Elaboration on the Research Need:

Корпус староенглеске поезије уједно је и највећи песнички корпус на народном, то јест не на латинском, језику из раног средњег века и чува неке од најстаријих примера поезије спеване на народном језику, при чему поједина дела потичу још из седмог века. Штавише, већи део сачуване староенглеске поезије сачуван је у периоду преласка из искључиво усменог стваралаштва ка писменом друштву, у процесу подстакнутом доласком хришћанства, које је са собом донело и писану реч. Сходно томе, анализа неких од најранијих примера употребе песничких формула и других композиционих приступа проистеклих из усмене традиције у староенглеским стиховима може нам пружити увид не само у начине њихове примене у периоду када се писменост тек развијала, већ и у начине на које се оне користе када преводиоци настоје да својој публици приближе концепте из стране културе.

The Old English poetic corpus is the largest vernacular poetic corpus from the early Middle Ages and preserves some of the oldest poetry composed in a vernacular language, some compositions dating to the 600s AD. What's more, the majority of the surviving Old English poetry was preserved in a transitional period from a strictly oral to a literary society, thanks to the advent of Christianity, which brought literacy with it. Accordingly, an analysis of some of the earliest attestations and uses of poetic formulas and other oral-derived compositional techniques in Old English verse can give us insight not only in the ways they are employed in a period of incipient literacy but also the way they are employed when translators attempt to bring foreign cultural concepts closer to their native audiences.

5.3. Циљ истраживања са нагласком на резултате који се очекују/ Research Goals with an Emphasis on Expected Results:

Циљ овог истраживања јесте да се објасни на који начин песничке формуле и лексика карактеристична за јуначку поезију доприносе приказивању ликова и места радње у староенглеским преводима старозаветних књига. Основна хипотеза гласи да формуле, наслеђене из преисторијске песничке традиције, служе као симболи који у себи носе традиционална значења и ратничке вредности раних германских племена, те да су их англосаксонски слушаоци стога доживљавали као важно и познато песничко средство које значајно доприноси хибридној староенглеској поетици, познатој по томе што користи изворне германске форме и изразе за обликовање нових, хришћанских приповести. Међу очекиваним резултатима, идентификоваћу нека од ових песничких средстава и размотрити њихов значај, те објаснити које германске вредности, обичаје и књижевне укусе она могу кодирати у спевовима као што су *Постање* (*Genesis*) и *Изразак* (*Exodus*). Сама природа теме такође ће неизбежно пружити увид у то како су рани средњовековни енглески преводиоци приступали страним изворима.

The goal of the research is to explain in what ways the poetic formula and vocabulary characteristic of heroic verse contributes to the depiction of the characters and settings in Old English verse translations of Old Testament narratives. The primary hypothesis is that formulas, inherited from the prehistoric poetic tradition, serve as symbols that encode traditional meanings and warrior values of the early Germanic tribes and that the native Anglo-Saxon audiences would have thus found them an important and familiar poetic device that contributes greatly to the hybrid Old English poetics known for using native Germanic form and expression to filter new, Christian narratives. Among expected results, I will detect some of these poetic devices and elaborate on their significance by explaining what Germanic values, practices and literary tastes they might encode in poems such as *Genesis* and *Exodus*. The very nature of the topic will also necessarily provide insight into how early mediaeval English translators approached foreign sources.

5.4. Морућност примене очекиваних резултата/ Potential Application of Expected Results:

Очекивани резултати биће од највећег значаја за проучавање усменог стваралаштва и песничке формуле у староенглеској књижевности, средњовековне књижевности и версификације, као и компаративне књижевности. Будући да истраживања усменог и формулаичког стваралаштва превазилазе оквире староенглеског и германских језика, добијени резултати се могу применити и при проучавању јужнословенске, хомерске и других усмених традиција. Штавише, с обзиром на то да је реч о интердисциплинарном и вишестраном приступу, налази ће бити корисни у књижевним студијама које се баве симболиком, лексиком, темама и типским сценама у средњовековној књижевности, као и у истраживањима која се баве друштвеном динамиком, хијерархијом и вредностима карактеристичним за рана германска друштва.

The expected results will be the most relevant to studies pertaining to oral formulaic composition in Old English, mediaeval literature, and versification, as well as comparative literary studies. As studies of oral and formulaic composition extend beyond Old English and Germanic languages, the results can also be used in research concerning South Slavic, Homeric and other oral traditions. Furthermore, as the approach is interdisciplinary and multifaceted, the findings will be of use in literary studies concerned with symbolism, lexis, themes and type scenes in mediaeval literature, as well as studies pertaining to social dynamics, hierarchy and values of early Germanic societies.

1. Програми истраживања (фазе) и оријентациони садржај докторске дисертације са кратким описом поглавља/Research Phases and the Tentative Content of the Doctoral Dissertation with a Brief Description of Chapters:

Увод

1. Усмени и књижевни елементи староенглеске поезије
2. Јуначки етос староенглеског стиха
3. Перцепција староенглеског стиха у писаном и усменом облику
4. Символи из народне традиције у хришћанским наративима
5. Асоцијативни обрасци у староенглеском стиху

Ка дефиницији песничке формуле

1. Дефинисање песничке формуле
2. Формула, језик и култура

Песничка формула и јуначка лексика у старозаветној наративној поезији на староенглеском језику

1. Преглед старозаветних превода у стиху

Постање

1. Преглед *Постања А/Б* (Укратко о делу, његовој старости и положају у староенглеском канону)
2. Уводни део *Постања А* (Кроз формуле и лексику о рају као пандану ратничког друштва описаног у јуначкој поезији; о Богу као средњовековном владару; о анђеоским трупима као комитатусу)
3. Осврт на *Постање Б* (Анализа дела песме под називом Постање Б, преводу сада изгубљеног старосаксонског дела; о англосаксонизацији превода; кроз формуле и лексику о Сатани као војсковођи из доба велике сеобе народа, економији у паклу, значају пљачке и даровања међу члановима комитатуса, средњовековним хвалоспевима, Адаму и Еви као слугама војсковође; о легалистичким формулама и заветима)
4. *Постање А*: Каин и Авељ (О Каину и Авељу и формулама изгнанства; О германском приступу братоубиству и освети)
5. *Постање А*: Потоп, вавилонска кула; Содом и Гомора (Ноје као јуначки лик; формуле и јуначка лексика у опису вавилонске куле; други усмени елементи и типске сцене)

Излазак

1. Преглед *Изласка* (Укратко о делу, његовој старости и положају у староенглеском канону и разликама између *Изласка* и *Постања*)
2. О приказу изгнаника из Египта као јуначким ликовима
3. О односу Англосаксонаца према старозаветним делима
4. Поређење са *Беовулфом*
5. Песничке формуле и типске сцене у описима Мојсијевих лутања
6. О Мојсију као германском јунаку

Закључак

Introduction

1. Oral and literary elements in Old English poetry
2. The heroic ethos of the Old English line
3. The perception of Old English verse on page and orally
4. Vernacular symbols in Christian narratives
5. Associative patterns in Old English verse

Defining the poetic formula

1. Defining the poetic formula
2. Formula, language and culture

Formula and heroic vocabulary in Old English Old Testament narrative poetry

1. Overview of Old Testament translations in verse

Genesis

1. Overview of *Genesis A/B* (Brief notes on the work, its date of composition and its place in the Old English canon)
2. Introduction to *Genesis A* (Examining, through formulas and heroic vocabulary, Paradise as a counterpart to the warrior society depicted in heroic poetry; God as a mediaeval lord; the angelic hosts as a *comitatus*)
3. A *Genesis B* excursus (Analysis of the section of the poem known as *Genesis B*, a translation of a now-lost Old Saxon work, focusing on the Anglo-Saxonization of the translation; examining, through formulas and heroic vocabulary, the portrayal of Satan as a warlord from the Migration Period, the economy in Hell, the significance of plunder and gift-giving among *comitatus* members, medieval praise poetry, and Adam and Eve as retainers; legalistic formulas and oaths)
4. *Genesis A*: Cain and Abel (On Cain and Abel and formulas of exile; on the Germanic approach to fratricide and vengeance)
5. *Genesis A*: The Flood, the Tower of Babel; Sodom and Gomorrah (Noah as a heroic figure; formulas and heroic vocabulary in the description of the Tower of Babel; other oral elements and type scenes)

Exodus

1. Overview of *Exodus* (brief summary of the work, its age and position in the Old English canon, differences between *Exodus* and *Genesis*)
2. On the portrayal of the exiles from Egypt as heroic figures
3. On the Anglo-Saxon attitude towards Old Testament works
4. Comparison with *Beowulf*
5. Poetic formulas and type-scenes in the descriptions of Moses' wanderings
6. On Moses as a Germanic hero

Conclusion

2. Методе које ће бити примењене/ Research Methods:

У дисертацији се примењује компаративно-контрастивна анализа и упоређује библијска са јуначком англосаксонском поезијом како би се размотрили начини на који се библијска поезија служи песничком формулом и лексиком карактеристичном за јуначку поезију приликом прераде латинских извора у староенглески стих. Приступ се заснива на антрополошким, историјским, метричким и лингвистичким сазнањима, која заједно служе откривању културолошких референци садржаних у поетским формулама и лексици.

The dissertation relies primarily on a compare-and-contrast approach, putting biblical and heroic Anglo-Saxon poetry side by side to explore in what ways the former employs formulas and vocabulary characteristic of the latter when adapting Latin sources in Old English verse. The approach is informed by anthropological, historical, metrical and linguistic findings, all of which serve to uncover the cultural references encoded by poetic formulas and vocabulary.

3. Начин избора, величина и конструкција узорка/ Selection, Size, and Construction of the Sample:

Дисертација се примарно усредсређује на два староенглеска превода старозаветних дела у стиху, *Постање (Genesis)* и *Издак (Exodus)*, уз сталне компаративне осврте на друга дела на староенглеском, старосаксонском, староисландском и латинском језику. Поменута дела су изабрана пре свега због дужине, која омогућава дужу анализу, и старости, која их приближава најстаријој германској јуначкој поезији, нпр. *Беовулфу (Beowulf)*.

The dissertation primarily focuses on two Old English verse translations of Old Testament narratives, *Genesis* and *Exodus*, with frequent comparative references to other Old English, Old Saxon, Old Icelandic and Latin works. The aforementioned works were selected due to their length, which allows for a longer discussion, and antiquity, which brings them closer to the oldest Germanic heroic poetry, such as *Beowulf*.

4. Место експерименталног истраживања/ The Location of Experimental Research: /

5. Литература и друга грађа која ће се користити/ Sources:

Примарна литература/ Primary sources:

- Behaghel, O. (ed.) (1903). *Heliand und Genesis*. Berlin: De Gruyter.
- Blake, N. F. (ed.) (1964). *The Phoenix*. Exeter: University of Exeter Press.
- Doane, A. N. (ed.) (1991). *The Saxon Genesis: An Edition of the West Saxon Genesis B and the Old Saxon Vatican Genesis*. Madison: University of Wisconsin Press.
- Fulk, R. D., et al. (eds.) (2008). *Klaeber's Beowulf*. Fourth Edition. Toronto: University of Toronto Press.
- Haymes, E. R. (ed.) (1988). *The Saga of Thidrek of Bern*. New York: Garland.
- Krapp, G. P. and Van Kirk Dobbie, E. (eds.) (1931-1953). *The Anglo-Saxon Poetic Records (ASPR)*. New York: Columbia University Press.
- Pettit, E. (ed.) (2013). *The Poetic Edda: A Dual-Language Edition*. Cambridge: Open Book Publishers.
- Sievers, E. (ed.) (1878). *Heliand*. Halle: Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses.
- Swanton, M. (ed.) (1987). *The Dream of the Rood*. Exeter: Exeter University Press.

Секундарна литература/ Secondary sources:

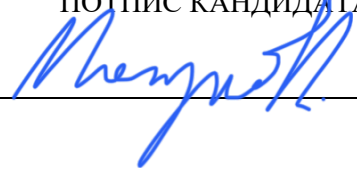
- Лекић, Д. С. (2024). Нивои формулативности у српској и староенглеској епици (Необјављена докторска дисертација). Филолошки факултет, Универзитет у Београду, Београд.
- Спремић Кончар, М. (2022). Смрзнуто тело, а не блага овога света: алтернатива колективном животу у староенглеским елегијама. У: Лопичић, В. & Мишић Илић, Б. (уред.) (2022). *Језик, књижевност, алтернативе*, Филозофски факултет у Нишу. 191–203.
- Abels, R. P. (1988). *Lordship and Military Obligation in Anglo-Saxon England*. Berkeley: University of California Press.
- Acker, P. (2014). *Revising Oral Theory: Formulaic Composition in Old English and Old Icelandic Verse*. New York: Routledge.
- Anderson, E. R. (1983). *Cynewulf: Structure, Style, and Theme in His Poetry*. London: Associated University Press.
- Arnovick, L. K. (2006). *Written Reliquaries: The resonance of orality in medieval English texts*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Baker, P. S. (2013). *Honour, Exchange and Violence in Beowulf*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Battles, D. (2025). *Medieval Literature: An Introduction to Type-Scenes*. Routledge: New York.
- Bauman, R. (1986). *Story, Performance, and Event: Contextual Studies of Oral Narrative*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Beechy, T. (2010). *Poetics of Old English*. Farnham: Ashgate Publishing Limited.
- Bliss, A. J. (1967). *The Metre of Beowulf*. Oxford: Basil Blackwell.
- Bourquin, G. (1994). The Lexis and Deixis of the Hero in Old English Poetry. In: Carruthers, L. (ed.) (1994). *Heroes and Heroines in Medieval English Literature*, D. S. Brewer. 1–18.

- Bredehoft, T. A. (2009). *Authors, Audiences, and Old English Verse*. Toronto: University of Toronto Press.
- Breeze, S. J. A. (2022). *Performance in Beowulf and Other Old English Poems*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Cherniss, M. D. (1972). *Ingeld and Christ: Heroic Concepts and Values in Old English Christian Poetry*. The Hague: Mouton Publishers.
- Clemons, P. (1995). *Interactions of Thought and Language in Old English Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Creed, R. P. (1957). The *andswarode*-System in Old English Poetry. *Speculum*, 32:3, pp. 523–528.
- Creed, R. P. (1961). On the Possibility of Criticizing Old English Poetry. *Texas Studies in Language and Literature*, 3:1, pp. 97–106.
- Cronan, D. (2016). The Poetics of Poetic Words in Old English. In: Pascual, R. J. & Shippey, T. A. (eds.) (2016). *Old English Philology: Studies in Honour of R. D. Fulk*, D. S. Brewer. 256–275.
- Donoghue, D. (2018). *How the Anglo-Saxons Read Their Poems*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Dekanić-Janoski, S. (1998). *Kritička istorija stare engleske književnosti*. Beograd: Filološki fakultet.
- Enright, M. J. (1996). *Lady With a Mead Cup: Ritual, Prophecy and Lordship in the European Warband from La Tène to the Viking Age*. Dublin: Four Courts Press.
- Ericksen, J. S. (2021). *Reading Old English Biblical Poetry: The Book and the Poem in Junius 11*. Toronto: University of Toronto Press.
- Faulkes, A. (1997). *Poetical Inspiration in Old English and Old Norse Poetry*. London: Viking Society for Northern Research.
- Ferhatović, D. (2010). *Burh and Beam, Burning Bright: A Study in the Poetic Imagination of the Old English Exodus*. *Neophilologus*, 94, pp. 509–522.
- Finnegan, R. (1977). *Oral Poetry: Its Nature, Significance and Social Context*. Eugene: Wipf and Stock Publishers.
- Foley, J. M. (1991). *Immanent Art: From Structure to Meaning in Traditional Oral Epic*. Bloomington: Indiana University Press.
- Foley, J. M. (1995). *The Singer of Tales in Performance*. Bloomington: Indiana University Press.
- Foley, J. M. (2002). *How to Read an Oral Poem*. Urbana: University of Illinois Press.
- Foley, J. M. & Ramey, P. (2012). Oral Theory and Medieval Literature. In: Reichl, K. (ed.) (2012). *Medieval Oral Literature*, De Gruyter. 71–102.
- Fulk, R. D. (1992). *A History of Old English Meter*. Philadelphia: University of Philadelphia Press.
- Fulk, R. D. & Cain, C. M. (2003). *A History of Old English Literature*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Fulk, R. D. (2018). *A Comparative Grammar of the Early Germanic Languages*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Gasparov, M. L. (1996). *A History of European Versification*. Oxford: Clarendon Press.
- Ghosh, S. (2016). *Writing the Barbarian Past: Studies in Early Medieval Historical Narrative*. Leiden: Brill.
- Goody, J. (1986). *The Logic of Writing and the Organization of Society*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Havelock, E. A. (1986). *The Muse Learns to Write: Reflections on Orality and Literacy from Antiquity to the Present*. New Haven: Yale University Press.
- Hill, J. M. (2000). *The Anglo-Saxon Warrior Ethic: Reconstructing Lordship in Early English Literature*. Tampa: University Press of Florida.

- Howe, N. (1989). *Migration and Mythmaking in Anglo-Saxon England*. New Haven: Yale University Press.
- Hutcheson, B. R. (1995). *Old English Poetic Metre*. Cambridge: D. S Brewer.
- Irvine, M. (1994). *The Making of Textual Culture: "Grammatica" and Literary Theory, 350–1100*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kendall, C. B. (1991). *The Metrical Grammar of Beowulf*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lehmann, W. P. (1956). *The Development of Germanic Verse Form*. Austin: University of Texas Press and the Linguistic Society of America.
- Lucas, P. J. (2024). *Old English Poetry From Manuscript to Message*. Turnhout: Brepols.
- Magoun, F. P., Jr. (1953). Oral-Formulaic Character of Anglo-Saxon Narrative Poetry. *Speculum* 28:3, pp. 446–467.
- Maring, H. (2017). *Signs That Sing: Hybrid Poetics in Old English Verse*. Tampa: University Press of Florida.
- Momma, H. (1997). *The Composition of Old English Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Neidorf, L. (2017). *The Transmission of Beowulf: Language, Culture, and Scribal Behavior*. Ithaca: Cornell University Press.
- Neidorf, L. (2022). *The Art and Thought of the Beowulf Poet*. Ithaca: Cornell University Press.
- Newton, S. (1994). *The Origins of Beowulf and the Pre-Viking Kingdom of East Anglia*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Niles, J. D. (1999). *Homo Narrans: The Poetics of Anthropology of Oral Culture*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Niles, J. D. (2007). *Old English Heroic Poems and the Social Life of Texts*. Turnhout: Brepols Publishers.
- North, R. (1991). *Pagan Words and Christian Meanings*. Amsterdam: Rodopi.
- O'Brien O'Keeffe, K. (1990). *Visible Song: Transitional Literacy in Old English Verse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ong, W. J. (2002). *Orality and Literacy: The Technologizing of the Word*. London: Routledge.
- Opland, J. (1980). *Anglo-Saxon Oral Poetry*. New Haven: Yale University Press.
- Orchard, A. (1994). *The Poetic Art of Aldhelm*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Parry, M. (1930). Studies in the Epic Technique of Oral Verse-Making. 1: Homer and Homeric Style. *Harvard Studies in Classical Philology*, 41, pp. 73–147.
- Patria, B. (2025). How Formulaic is a Skaldic Formula? On the Function of Echoes in *Dróttkvætt* Poetry. *Neophilologus*, 109, pp. 227–249.
- Pasternack, C. B. (1995). *The Textuality of Old English Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pervaz, D. (1991). Anglosaksonske elegije. In: Kovačević, I., Kostić, V., Pervaz, D. & Frajnd, M. (eds.) (1991). *Engleska književnost. Knj. 1, (650-1700)*, Svjetlost, 33–43.
- Pollington, S. (2024). *Woden: A Historical Companion*. London: Uppsala Books.
- Remley, P. G. (1996). *Old English Biblical Verse: Studies in Genesis, Exodus and Daniel*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Raw, B. C. (1978). *The Art and Background of Old English Poetry*. New York: Saint Martin's Press.
- Ringe, D. & Taylor, A. (2014). *The Development of Old English*. Oxford: Oxford University Press.
- Renoir, A. (1988). *A Key to Old Poems: The Oral-Formulaic Approach to the Interpretation of West-Germanic Verse*. University Park: The Pennsylvania State University Press.
- Russom, G. (1987). *Old English Metre and Linguistic Theory*. Cambridge University Press.
- Russom, G. (1998). *Beowulf and Old Germanic Metre*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Russom, G. (2017). *The Evolution of Verse Structure in Old and Middle English Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schechner, R. (2013). *Performance Studies: An Introduction*. New York: Routledge.
- Sharifian, F. (2011). *Cultural Conceptualisations and Language: Theoretical Framework and Applications*. Amsterdam, John Benjamins Publishing.
- Shippey, T. A. (2018). *Laughing Shall I die: Lives and Deaths of the Great Vikings*. London: Reaktion Books.
- Shippey, T. A. (2022). *Beowulf and the North before the Vikings*. Leeds: Arc Humanities Press.
- Stock, B. (1996). *Listening for the Text: On the Uses of the Past*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Suzuki, S. (1996). *The Metrical Organization of Beowulf: Prototype and Isomorphism*. New York: Mouton de Gruyter.
- Suzuki, S. (2006). *The Metre of Old Saxon Poetry: The Remaking of Alliterative Tradition*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Suzuki, S. (2023). *The Miniatures and Meters of the Old English Genesis, MS Junius 11: Volume 2: The Metrical Organization of the Old English Genesis: The Anglo-Saxon Foundations and Old Saxon Adaptation*. Berlin: De Gruyter.
- Steen, J. (2008). *Verse and Virtuosity: The Adaptation of Latin Rhetoric in Old English Poetry*. Toronto: University of Toronto Press.
- Story, J. (2003). *Carolingian Connections: Anglo-Saxon England and Carolingian Francia, c. 750–870*. New York: Routledge.
- Tyler, E. (2006). *Old English Poetics: The Aesthetics of the Familiar*. York: York Medieval Press.
- Thornbury, E. V. (2014). *Becoming a Poet in Anglo-Saxon England*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Watkins, C. (1995). *How to Kill a Dragon: Aspects of Indo-European Poetics*. Oxford: Oxford University Press.
- West, M. L. (2010). *Indo-European Poetry and Myth*. Oxford: Oxford University Press.
- Whitelock, D. (1951). *The Audiences of Beowulf*. Oxford: Oxford University Press.
- Wilson, J. H. (1974). *Christian Theology and Old English Poetry*. The Hague: Mouton.
- Wormald, P. (1999). *The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century, I: Legislation and its Limits*. Oxford: Blackwell.
- Zweck, J. (2018). *Epistolary Acts: Anglo-Saxon Letters and Early English Media*. Toronto: University of Toronto Press.

ПОТПИС КАНДИДАТА:



НАПОМЕНА:

Поред пријаве теме докторске дисертације, кандидат прилаже:

1. Биографију са тежиштем на ток образовања и усавршавања;
2. Библиографију научних и стручних радова као и саме радове;
3. Личне податке за службену евиденцију Образац бр. 2;
4. Сагласност ментора Образац бр. 3;
5. Оверену фотокопију дипломе о стеченом академском звању магистра наука (за кандидате који пријављују израду докторске дисертације на основу претходно стеченог академског назива магистар наука).
6. Потврду факултета о положеним испитима и испуњеним другим обавезама и научним истраживањима уколико су студијским програмом докторских студија утврђена као услов за пријаву докторске дисертације.

Уколико се докторска дисертација пријављује на језику националне мањине или страном језику, образац се попуњава двојезично (и на српском језику) у складу са Правилима докторских студија Универзитета у Новом Саду.